

Portret van de
kolonisator &
Portret van de
gekoloniseerde
Albert Memmi

octavo

Albert Memmi

Portret van de kolonisator & Portret van de gekoloniseerde



Albert Memmi (1920–2020) werd geboren in Tunis. Zijn ouders behoorden tot de joodse minderheid in die stad. Tijdens de Tweede Wereldoorlog studeerde Memmi filosofie in Tunis. De jaren 1942–1943 bracht hij door in een werkkamp in Tunesië. Na de oorlog hervatte hij zijn studie filosofie aan de Sorbonne in Parijs, keerde in 1951 terug naar Tunesië en vestigde zich eind jaren vijftig definitief in Frankrijk. Memmi had twee romans gepubliceerd, *La statue de sel* (met een voorwoord van Albert Camus) en *Agar*, toen hij in Tunis tijdens de beslissende jaren voor de onafhankelijkheid van Tunesië (1955–1956) de twee portretten schreef.

Esha Guy Hadjadj (1994) is schrijver, journalist en vertaler. Hij schrijft boekrecensies voor onder andere de *NRC*, *De Nederlandse Boeken-gids* en *De Groene Amsterdammer* (waar hij momenteel ook Martin van Amerongen-fellow is). Bij *De Bezige Bij* verschijnt binnenkort zijn roman over het einde van de joodse gemeenschap in Caïro. Voor theatergezelschappen en literaire tijdschriften vertaalde hij kortere teksten, de vertaling van Memmi's boek is zijn debuut als vertaler van non-fictie.

Met Aimé Césaire en Frantz Fanon heeft Albert Memmi de basis gelegd voor de postkoloniale kritiek.

In dit klassieke werk over het Europese kolonialisme onderzoekt de Tunesische schrijver Albert Memmi de psychologische effecten van het koloniale systeem. In twee afzonderlijke essays beschrijft hij zorgvuldig hoe een samenleving gebaseerd op de onderdrukking van de ene groep door een andere, twee figuren met een gedeeld lot creëert: de kolonisator en de gekoloniseerde.

Memmi laat zien hoe iedere kolonist een kolonisator wordt die zijn afkomst, waarden en verdiensten superieur acht aan die van de gekoloniseerde, en hoe de gekoloniseerde vervreemd raakt van zichzelf en zich constant spiegelt aan zijn onderdrukker.

Het boek verscheen in 1957, met een voorwoord van Jean-Paul Sartre, en vond meteen weerklank in kringen die zich inspanden voor de onafhankelijkheid van de Franse koloniën, maar ook ver daarbuiten. Een nawoord van de vertaler plaatst het werk in de huidige tijd.

Voorwoord: Jean-Paul Sartre
Vertaling en nawoord: Esha Guy Hadjadj
ca. 192 pag. | paperback | 18,5 × 11,8 cm
ISBN 978 94 90334 46 8 | NUR 736
Basisserie 24 | € 24,50 | 27 maart 2025